

Englisch-Ü-Hilfe ?

Beitrag von „leppy“ vom 16. Juni 2005 15:44

Zitat

willo schrieb am 16.06.2005 11:58:

Das native-speaker-Kind spricht fehler-/und akzentfrei deutsch.

Auch das hat nix zu sagen. Aktuelles Beispiel von heute:

Kind (Amerikanerin, sehr gut Deutsch u. Amerikanisch) schreibt englische Sätze und übersetzt wortwörtlich vom Deutschen ins Englische, kommt erst durch mein Nachhaken auf die grammatisch richtige Lösung. Es ist eben teilweise schwierig, zwischen den zwei Sprachen hin und her zu schalten.

Gruß leppy